

## An uncomplete list of names of animals, birds and fishes in six different languages

| ENGLISH                        | LATIN                      | DANSK                  | KALAALLISUT         | CENTR. SIBIRIAN YUPIK     | РУССКИЙ ЯЗЫК         |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|----------------------|
| <b>WHALES</b>                  |                            |                        |                     |                           |                      |
| WHALE                          | CETEACEA                   | HVAL                   | ARFEQ               | AGHVEQ                    | КИТ                  |
| Fin whale                      | Balaenoptera physalus      | Finhval                | Tikaagulliusaaq     | Manulek,<br>puyughqeghqaq | Кит/нолосатик        |
| Humpback whale                 | Megaptera novaeangliae     | Pukkelhval             | Qipoqqaq            | Qupugaq                   | --                   |
| sei whale                      | Balaenoptera borealis      | Sejhval                | Tikaagulliusaarnaq  | --                        | --                   |
| Sperm whale                    | Physeter catodon           | Kaskelot               | Kigutlisuaq         | Qipughaq                  | Кашалот              |
| Killer whale (orca)            | Orcinus orca               | Spækhugger             | Aarluk              | Mesungesak                | Касатка              |
| Blue whale                     | Balaenoptera musculus      | Blåhval                | Tunnulissuaq        | --                        | Синий кит            |
| Bowhead whale /<br>Right whale | Balaena mysticetus         | Grønlandshval          | Arfivik             | Arvepik                   | Гренландский кит     |
| Minke whale                    | Balaenoptera acutorostrate | Vågehval / Sildepisker | Tikaagullik         | Qungvughaq                | Синий полосатик      |
| Beluga                         | Delphinapterus leucas      | Hvidhval               | Qilalugaq qaqortaq  | Puugzaq                   | Белуха               |
| Narwhale                       | Monodon monoceros          | Narhval                | Qilalugaq qernertaq | --                        | Единорог / нарвал    |
| Harbor porpoise                | Phocoena phocoena          | Marsvin                | Niisa               | Arvetuq                   | Морская свинка       |
| Common dolphin                 | Delphinus delphis          | Delfin                 | Aarluarsuk          | arvetuq                   | Делфин               |
|                                |                            |                        |                     |                           |                      |
|                                |                            |                        |                     |                           |                      |
| <b>OTHER ANIMALS</b>           |                            |                        |                     |                           |                      |
| SEAL                           |                            | SÆL                    | PUISI               | NEGNSAQ                   | ТЮЛЕНЬ               |
| Ringed seal                    | Phoca hispida              | Ringsæl (netside)      | Natseq              | Neghsapik, nazighaq       | Нерпа кольчатая      |
| Harp seal                      | Pagophilus groenlandicus   | Grønlandssæl           | Aataaq              | --                        | Тюлень гренландский  |
| Bearded seal                   | Erignathus barbatus        | Remmesæl               | Ussuk (taqammuaq)   | Maklak, makislak          | Лахта, бородатый т.  |
| Harbour seal                   | Phoca vitulina             | Spættet sæl            | Qasigiaq            | Qazighyaq, uughqu         | Мелкая пятнистая нр. |
| Hooded seal                    | Cystophora cristata        | Klapmyds               | Natersuaq           | --                        | --                   |
| Walrus                         | Odobenus rosmarus          | Hvalros                | Aaveq               | Ayveq, migligrungiq       | Морж                 |
| Sea lion                       |                            | Søløve                 | --                  | Ulghaaq                   | сивуч                |
| Polar bear                     | Ursus maritimus            | Isbjørn                | Nanoq               | Nanuq                     | Белый медведь        |
|                                |                            | Brun bjørn             | --                  | Kaynga                    | Бурий медведь        |

| ENGLISH                  | LATIN                 | DANSK               | KALAALLISUT        | SIBIRISK YUPIK         | РУССКИЙ ЯЗЫК        |
|--------------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|------------------------|---------------------|
| Reindeer/caribou         | Rangifer tarandus     | Rensdyr (vildren)   | Tuttu              | Quyngiq, qerenga       | (северный) олень    |
| Moose                    |                       | Elg (elsdyr)        | --                 | tungtuvak              | (большой) лось      |
|                          |                       |                     |                    |                        |                     |
| <b>BEAR</b>              | <b>URSUS</b>          | <b>BJØRN</b>        |                    |                        | <b>МЕДВЕДЬ</b>      |
| Muskox                   | Ovibos moschatus      | Moskusokse          | Umimmak            | --                     | Мускус (овце бык)   |
| Mammoth                  | --                    | Mammut              | Kilifak            | Kamagrita              | Мамонт              |
| Wolf                     | --                    | Ulv                 | --                 | amaa                   | волк                |
| Arctic fox               | Alopex lagopus        | Polarræv            | Terianniaq         | Qengaghtu, tenuupa     | Песец               |
| Arctic hare              | Lepus arcticus        | Snehare             | Ukaleq             | Ukazig                 | Заяц-беляк          |
| Mouse                    | --                    | Mus                 | --                 | Afsengaq               | мышь                |
| Lemming                  | --                    | Lemming             | --                 | Vuveltu                | Лемминг             |
| Sheep                    | Ovis aries            | Får                 | Sava               | Penniiq                | овца                |
| Dog                      | --                    | Hund                | Qimmeq             | Qikmiq                 | Собака              |
|                          |                       |                     |                    |                        |                     |
| <b>BIRDS</b>             |                       |                     |                    |                        |                     |
| <b>BIRD</b>              | <b>AVES</b>           | <b>FUGL</b>         | <b>TIMMISSAT</b>   | <b>QAWAAK</b>          | <b>ПТУЦА</b>        |
| Common eider             | Somateria mollissima  | Edderfugl           | Miteq              | Qatepak, metghaq       | гага                |
| King eider               | Somateria spectabilis | Kongeedderfugl      | Miteq siorakitsoq  | Qengalek               | Гага-гребенушка     |
| Stellers eider           | --                    | --                  | --                 | aglekesagaq            | Полярная гага       |
| Spectacled eider duck    | --                    | --                  | --                 | livghaaq               | --                  |
| Mallard                  | Anas platyrhynchos    | Gråand              | Qeerlutooq         | --                     | Дикая утка / кряква |
| Oldsquaw (longtailed d.) | Clangula hyemalis     | Havlit              | Alleq              | Aahaangwliq/kangghwaak | Утка-морянка        |
|                          |                       |                     |                    |                        |                     |
| Red-breasted merganser   | Mergus serratot       | Toppet skallesluger | Paaq               | likaa                  | --                  |
|                          |                       |                     |                    |                        |                     |
| Emperor goose            | --                    | --                  | --                 | Leghlleq               | Серий Гус           |
| Greater whitefronted gs  | Anser albifrons       | Blisgås             | Nerleq             | --                     | Казарка белолобая   |
| Pink-footed goose        | Anser brachyrhynchus  | Kortnæbbet gås      | Nerleq siggukitsoq | --                     | --                  |
| Barnacle goose           | Branta leucopsis      | Bramgås             | Nerlernarnaq       | --                     | --                  |
| Canada goose             | Branta canadensis     | Canadagås           | Canadap nerlia     | Qefteq                 | --                  |
| Brant                    | Branta bernicla       | Knortegås           | Nerlernaq          | Teghqilkak, taghqilkak | Казарка черная      |
| Snow goose               | Anser caerulescens    | Snegås              | Kangoq             | Kaangu                 | Гус белый           |
|                          |                       |                     |                    |                        |                     |
| <b>SWAN</b>              |                       | <b>SVANE</b>        |                    | <b>QUUK</b>            | <b>ЛЕБЕДЬ</b>       |



| ENGLISH        | LATIN                 | DANSK      | KALAALLISUT             | SIBIRISK YUPIK | РУССКИЙ ЯЗЫК    |
|----------------|-----------------------|------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| Snowy owl      | --                    | Sneugle    | --                      | Teghla, anipa  | Белая сова      |
|                |                       |            |                         |                |                 |
| Wheatear       | Oenanthe oenanthe     | Stenpikker | Kussak                  | --             | Каменка         |
| Snow bunting   | Plectrophenax nivalis | Snespurv   | Qupeloraarsuk (qupann.) | Qateghrewaaq   | Пуночка         |
| Bunting        |                       | Værling    |                         |                |                 |
| Yellow bunting |                       | Gulspurv   |                         |                |                 |
|                |                       |            |                         |                |                 |
| Rock ptarmigan | Lagopus mutus         | Fjeldrype  | Aqisseq                 | Aqergiig       | Белая куропатка |
|                |                       |            |                         |                |                 |
| Raven          | Corvus corax          | Ravn       | Tulugaq                 | Meteghlluk     | Ворон           |

### FISHES

| FISH                 | PISCES                   | FISK           | AALISAKKAT  | KAYU                     | РЫБА                 |
|----------------------|--------------------------|----------------|-------------|--------------------------|----------------------|
| Atlantic cod         | Gadus morhua             | Torsk          | Saarullik   | Uukaq                    | треска               |
| Wolf-fish            | Anarhichas minor         | Havkat         | Qeeraq      | --                       | Зубатка полосатая    |
| Greenland halibut    | Reinhardtius hippogloss. | Hellefisk      | Qaleralik   | Pekuutaq                 | лопата               |
| Greenland codfish    | Gadus ogac               | Fjordtorsk     | Uugaq       | Nunangiik                | навага               |
| Atlantic redfish     | Sebastes marinus         | Stor rødfisk   | Suluppaagaq | --                       | Морской окунь        |
| Atlantic halibut     | Hippoglossus hippogloss. | Helleflynder   | Nataarnaq   | Ivisa                    | палтус               |
| Capelin, smelt       | Mallotus villosus        | Lodde          | Ammassak    | Sikaaq                   | мойва                |
| Lumpsucker, lumpfish | Cyclopterus lumpus       | Stenbidder     | Nipisa      | --                       | пинагор              |
| Arctic char          | Salvelinus alpinus       | Fjeldørred     | Eqaluk      | Amlaghwaaq               | Горная форель, голец |
| Atlantiv salmon      | Salmo salar              | Skællaks       | Kapisilik   | Amaghtu, awisu           | Лосось, семга        |
| Salmon               | --                       | Laks           | --          | iqalluk                  | семга                |
| Mackerel             | --                       | Makrel         | --          | Taqiiq                   | Морская треска       |
| Pink shrimp          | Pandalus borealis        | Reje           | Kinguppak   | Kemegtungiq, kepsiigain. | креветка             |
| American plaice      | Hippoglossoides platess. | Håising        | Oquutaq     | --                       | --                   |
| Polar cod            | Boreogadus saida         | Polartorsk     | Eqalugaq    | Ighallugaq               | сайка                |
| Sculpin (bull-rout)  | Myoxocephalus scorpius   | Almindelig ulk | Kanajoq     | Iqanengenaq              | Подкаменшик          |
| Greenland shark      | Somniosus microcephal.   | Havkal         | Eqalugssuaq | Kalngak                  | Акула                |
| Flounder             | --                       | Skрубbe        | --          | Allngighkaq              | камбала              |
|                      |                          |                |             |                          |                      |
|                      |                          |                |             |                          |                      |

## Sources:

- Caulfield, Richard  
?? Unpublished word list
- Fortescue, Michael, S. A. Jacobson and Lawrence Kaplan  
1994 Comparative Eskimo Dictionary with Aleut Cognates. Alaska Native Language Center. University of Alaska, Fairbanks,
- Jacobson, S. A.  
1987 A dictionary of the St. Lawrence / Siberian Yupik Eskimo Language. Alaska Native Language Center. University of Alaska, Fairbanks.
- Меновщиков, Г. А.  
1988 Словарь эскимосско-русский и русско-эскимосский. Ленинград "Просвещение".
- Ожегов, С. И. и Н. Ю. Шведова  
1995 Толковый словарь русского языка. Москва "АЗЪ".
- Вахтин, И. Б. и Н. М. Емельянова  
1988 Практикум по лексике эскимосского языка. Ленинград "Просвещение".
- Stonehouse, Bernard  
1971 Animals of the Arctic. The Ecology of the Far North. Eurobook Limited. London.